

## Índice

---

Introducción	53
Precisión y precauciones de uso	53
Hermeticidad	53
Prueba "1000 Hours Control"	54
Características técnicas	55
Movimiento	55
Funciones	55
Utilización	56
Garantía Internacional	58
Servicio de atención al cliente de Jaeger-LeCoultre	60



- 1 *Aguja de las horas*
- 2 *Aguja de los minutos*
- 3 *Corona: ajuste de la hora, la fecha y armado*
- 4 *Fecha*
- 5 *Tourbillon*

## *Introducción*

---

Le agradecemos la confianza que ha depositado en Jaeger-LeCoultre. Nuestra Maison ha aportado todo su savoir-faire y toda su exigencia en la creación de este modelo.

Le invitamos a consultar las instrucciones de uso y le deseamos que disfrute llevando su reloj Jaeger-LeCoultre.

## *Precisión y precauciones de uso*

---


### **MODELOS MECÁNICOS DE CUERDA MANUAL O CARGA AUTOMÁTICA**

La precisión de los relojes con movimiento mecánico está determinada por el volante. Dicho volante realiza 28 800 alternancias por hora. A pesar de todo el cuidado con el que los maestros relojeros de la Manufactura Jaeger-LeCoultre han fabricado y montado su reloj, su precisión está sometida a la influencia de la gravedad, los campos magnéticos, los golpes y el envejecimiento de los aceites. La precisión de un reloj se mide por la regularidad de la marcha en varias posiciones.

La naturaleza de sus actividades puede ser la causa de ligeras irregularidades. Si observase una desviación en el funcionamiento del reloj, le recomendamos que lo lleve a un distribuidor autorizado Jaeger-LeCoultre para realizar los ajustes necesarios. Los relojes con movimiento mecánico no deben utilizarse para practicar deportes como el golf o el tenis, ya que esta acción podría ocasionarles golpes o aceleraciones.

## *Hermeticidad*

---

Su reloj Jaeger-LeCoultre es hermético a 5 bar. Su hermeticidad está identificada por el símbolo  y/o el grabado: "5 bar" en el fondo. Esto significa que su modelo ha pasado un control a una sobrepresión de 5 bar, que corresponde a una profundidad de inmersión de 50 metros (1 bar = ±10 metros).

Conforme a la norma ISO 22810/NIHS 92-10 y para mantener las características del reloj a lo largo del tiempo, sabiendo que la hermeticidad no es una característica definitiva ni adquirida, se recomienda al usuario:

- realizar un control de la hermeticidad del reloj por un distribuidor autorizado Jaeger-LeCoultre al menos una vez cada 2 años. Este control es imperativo después de cada abertura del modelo y antes de cada periodo en el que vaya a realizar inmersiones prolongadas o frecuentes con el reloj;
- asegurarse de que el brazalete se adapte bien al uso previsto tras la adquisición del reloj;
- evitar la exposición del reloj a variaciones de temperatura muy bruscas;
- proteger el reloj de caídas y golpes (realizar un control de la hermeticidad en caso de impacto violento);
- no utilizar los elementos de mando, pulsador o corona de puesta en hora dentro ni fuera del agua si el reloj no está seco;
- volver a colocar en la posición correcta (o volver a cerrar las llaves de compresión si procede) la corona de puesta en hora y los pulsadores tras cualquier manipulación;
- aclarar el reloj con agua dulce tras utilizarlo en agua de mar.


Puede usar su reloj mientras nada, siempre y cuando respete las consignas de profundidad de la inmersión y evite practicar deportes acuáticos que puedan causar golpes. Este reloj no es una herramienta de buceo y no puede usarse como tal. Asimismo, le recordamos que los brazaletes de piel no son adecuados para las actividades acuáticas.

## *Prueba “1000 Hours Control”*

---

La Manufactura Jaeger-LeCoultre presta especial atención a la calidad y a los controles finales de sus relojes.

La prueba “1000 Hours Control” es un programa de pruebas internas de cualificación de cada uno de los modelos de nuestra colección, así como pruebas internas de producción del reloj, que va más allá de las pruebas oficiales de cronometría. Este programa incluye controles del movimiento antes y después del encajado en el reloj, y se extiende a la totalidad del reloj ensamblado, en las condiciones más similares posibles a su uso diario.

La mención “1000 Hours Control” o el sello  grabado en el reverso del reloj certifica que cada uno de los modelos de nuestra colección ha superado con éxito

todas las pruebas de cualificación y que su reloj ha superado con éxito todas las pruebas de producción que garantizan la regularidad de su marcha, su resistencia a las variaciones de temperatura y de presión atmosférica, su resistencia a los golpes y a los campos magnéticos, así como las pruebas de hermeticidad.

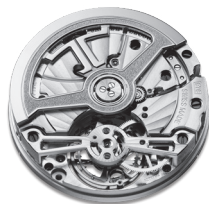
## *Características técnicas*

---

- Movimiento mecánico Manufactura de carga automática, Calibre Jaeger-LeCoultre 978F.
- 28 800 alternancias/hora.
- Reserva de marcha: 45 horas aproximadamente.
- Hermeticidad: hasta 5 bar

## *Movimiento*

---



*Calibre Jaeger-LeCoultre 978F*

## *Funciones*

---

- Horas, minutos con ajuste rápido en los 2 sentidos.
- Fecha sincronizada con la hora, cambio en los 2 sentidos.
- Tourbillon con segundero (aguja en el dispositivo del tourbillon).

Un tourbillon es un dispositivo mecánico que consiste en una jaula que contiene el conjunto regulador del reloj y completa una revolución en un minuto. Se

desarrolló para mejorar la precisión de los relojes mecánicos, contrarrestando las perturbaciones del isocronismo del volante ocasionadas por la gravedad terrestre.

## Utilización

---



### PUESTA EN MARCHA Y ARMADO

Corona en posición 0.

Para dar cuerda al reloj, gire la corona en el sentido horario.

Unas cuantas vueltas de corona en el sentido horario son suficientes para poner en marcha el reloj.

Después se irá remontando de forma automática mientras lo lleve puesto. Observe que la corona no se bloquea durante el armado aunque el reloj esté totalmente remontado.

### AJUSTE DE LA HORA

Tire de la corona en posición 2.

Haga avanzar las agujas en el sentido horario hasta la hora deseada pasando por las 12 h. Si la fecha cambia, es medianoche; si no, es mediodía. A la señal horaria,

vuelva a colocar la corona en la posición 0. El reloj se pone en funcionamiento de nuevo.

## **AJUSTE DE LA FECHA**

Tire de la corona en posición 1.

Gire la corona en el sentido horario hasta la fecha exacta.

A continuación, vuelva a colocar la corona en la posición 0.

Para los meses de menos de 31 días, proceda de la misma manera para pasar al primer día del mes siguiente.

## *Los relojes Jaeger-LeCoultre*

---

Para poder beneficiarse de la Garantía Internacional y/o Garantía Limitada y/o Garantía para Australia del fabricante, los productos de la marca Jaeger-LeCoultre deben adquirirse exclusivamente en los concesionarios reconocidos Jaeger-LeCoultre o Boutiques Jaeger-LeCoultre. Asimismo, las tareas de mantenimiento y reparación deben dejarse en manos de un concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre, o bien de un Centro de Asistencia Técnica reconocido Jaeger-LeCoultre. Si no se respetan estas condiciones, no se podrá exigir ninguna de las ventajas de la garantía. Jaeger-LeCoultre está a su disposición para comunicarle la lista de concesionarios reconocidos Jaeger-LeCoultre y Boutiques Jaeger-LeCoultre en todo el mundo.

## *Garantía Internacional*

---


**La Garantía Internacional que se presenta a continuación tiene validez únicamente para los productos de la marca Jaeger-LeCoultre vendidos o entregados para su reparación en concepto de garantía en todos los países, excepto en Estados Unidos de América y Canadá (para estos países, consulte la “Garantía Limitada”) y Australia (para este país, consulte la Garantía para Australia, sólo en inglés).**

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA INTERNACIONAL JAEGER-LECOULTRE**

Su reloj Jaeger-LeCoultre está garantizado contra todo defecto de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra, según las condiciones que se presentan a continuación.

Todas las piezas que se consideren defectuosas a causa de un defecto de fabricación debidamente constatado por nuestros servicios técnicos serán reparadas o sustituidas gratuitamente, a discreción de Jaeger-LeCoultre. La Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre sólo es válida si el certificado de garantía adjunto a este libretto ha sido debidamente rellenado, fechado, lleva el sello y está firmado por el concesionario reconocido de Jaeger-LeCoultre donde usted ha adquirido su reloj.

Están expresamente excluidos de la Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre los defectos que se producen a causa de accidentes, una manipulación o utilización inadecuada o abusiva (como impactos, marcas de golpes, aplastamientos, temperaturas excesivas, campos magnéticos potentes), la utilización o las consecuencias de la utilización de pilas no recomendadas por Jaeger-LeCoultre, una modificación o reparación no autorizada, así como las consecuencias del uso y del desgaste normal del reloj, de la pulsera y del cristal, la pérdida de hermeticidad dos años después de la fecha de compra si su reloj es hermético, y todos los defectos que resulten del contacto con el agua si su reloj no es hermético.

Los relojes Jaeger-LeCoultre herméticos pueden identificarse por el símbolo  y/o la mención "3, 5, 10 o 20 bar" (u otra según el modelo) que tienen grabados en el fondo. Dicha hermeticidad está garantizada durante dos años a partir de la fecha de compra, siempre que ni el cristal, ni el bisel, ni el fondo, ni la carrura, ni la corona hayan sufrido daños. Sin embargo, es necesario controlar la hermeticidad de su reloj por lo menos una vez cada dos años y siempre antes de un período de utilización intenso. Este control debe ser efectuado por un concesionario reconocido de Jaeger-LeCoultre, por una Boutique Jaeger-LeCoultre o por un Centro de Asistencia Técnica reconocido (si desea más información, consulte las instrucciones de uso).

En el caso de los relojes de cuarzo, la garantía no cubre la duración de la pila.

**Como consumidor, usted puede disponer de derechos otorgados por la legislación nacional relativos a la venta de bienes de consumo; dichos derechos no se ven afectados por la presente garantía.**

## *Servicio de atención al cliente de Jaeger-LeCoultre*

---

Un reloj Jaeger-LeCoultre es un instrumento de elevada precisión que funciona 24 horas al día, 8.760 horas al año. Por tanto, es necesario hacer un control con regularidad para garantizar su buen funcionamiento y longevidad. Si el reloj presenta variaciones en su ajuste, puede ser necesaria una revisión del movimiento. Asimismo, es indispensable comprobar la hermeticidad del reloj al menos una vez cada 2 años y siempre antes de cada periodo en el que se vayan a realizar inmersiones prolongadas y/o frecuentes con el reloj.

El mantenimiento y reparación deben efectuarse en un concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre, o bien en una Boutique Jaeger-LeCoultre o en un Centro de Asistencia Técnica reconocido Jaeger-LeCoultre. La lista de nuestros puntos de venta y centros de asistencia técnica está disponible en nuestro sitio web: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). Asimismo, puede consultar al final de este libretto, la rúbrica "¿A quién confiar el mantenimiento de mi reloj?".

Nuestros Centros de Asistencia Técnica reconocidos cuentan con relojeros formados en la Manufactura Jaeger-LeCoultre, talleres, utensilios y las instalaciones necesarias para la reparación y el mantenimiento de los relojes y péndulos Jaeger-LeCoultre.

En algunos casos, especialmente para las intervenciones que requieran unos utensilios y unas instalaciones especiales, los Centros de Asistencia Técnica harán llegar su reloj a la Manufactura Jaeger-LeCoultre, en Suiza, para efectuar los trabajos necesarios.